solus omnium post conditum Romanum imperium ex tanto fasti-
omnium post conditum imperium Romanum remearet ex tanto fastigio
fra tutti dopo la fondazione dell' impero Romano tornò da tanto fastigio

gio sponte ad privatae vitae statum civilitatemque remearet. Con-
sponte ad statum vitae privatae et civilitatem. Igitur
spontaneamente allo stato di vita privata e di semplice cittadino. Onde

tigit igitur ei, quod nulli post natos homines, ut cum privatus
ei contigit quod nulli post natos homines ut, cum obisset privatus,
a lui accadde ciò che a nessuno fra i mortali che, essendo morto privato,

obisset, inter Divos tamen referretur.
tamen referretur inter Divos.
pure fosse ascritto fra gli Dei.

LIBRO DECIMO.

I. His igitur abeuntibus administratione reipublicae Constan-
Igitur abeuntibus his administratione rei publicae, sunt
Dunque ritirandosi quelli dall' amministrazione dello Stato, furono

tius et Galerius Augusti creati sunt divisusque inter eos ita
creati Augusti Constantius et Galerius et orbis Romanus divisus
creati Augusti Costanzio e Galerio e il mondo Romano fu diviso

Romanus orbis, ut Galliam, Italiam, Africam Constantius, Illy-
inter eos ita ut Constantius obtineret Galliam, Italiam, Africam,
fra loro in modo che Costanzio ottenne la Gallia, l' Italia, l'Africa,

ricum, Asiam, Orientem Galerius obtineret, sumptis duobus Cae-
Galerius Illyricum, Asiam, Orientem, sumptis duobus Cae-
Galerio l' Illirico, l'Asia, l' Oriente, assumendo due Ce-

saribus. Constantius tamen contentus dignitae Augusti Italiae
saribus. Constantius tamen contentus dignitate Augusti recusavit
sari. Costanzio però contento della dignità di Augusto ricusò